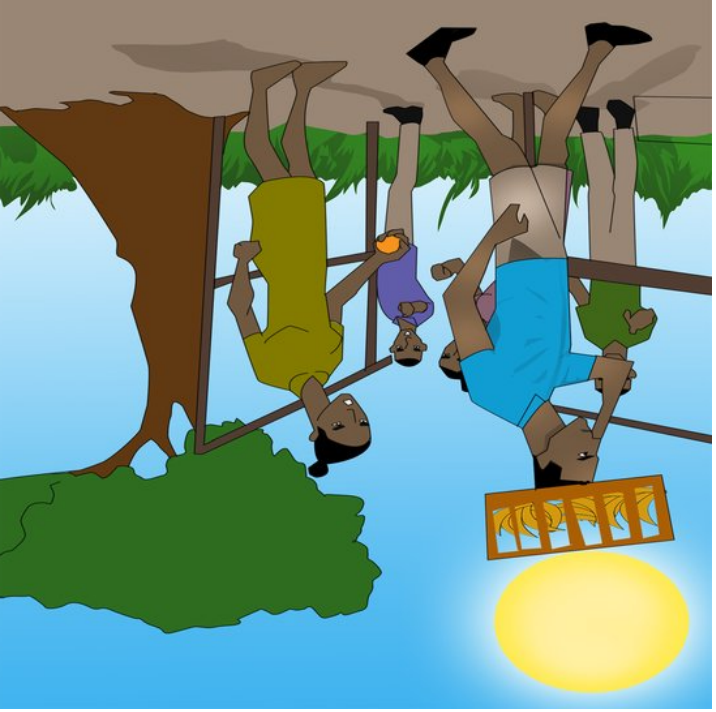


✎ Humpheys Odunga  
🔗 Zablon Alex Nguke  
📧 Anu Gill  
🗣️ panjabi / bokmal  
|| nivå 2



Bananselgeren Tom

ਟੌਮ ਕੇਲ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ

# Barnebokker for Norge

[barnebokker.no](http://barnebokker.no)

ਟੌਮ ਕੇਲ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ / Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humpheys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Anu Gill (pa), Olav Sigmund (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge ([barnebokker.no](http://barnebokker.no)), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



ਟੌਮ ਪੱਕੇ ਕੇਲਿਆਂ ਦੀ ਟੋਕਰੀ ਲਈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

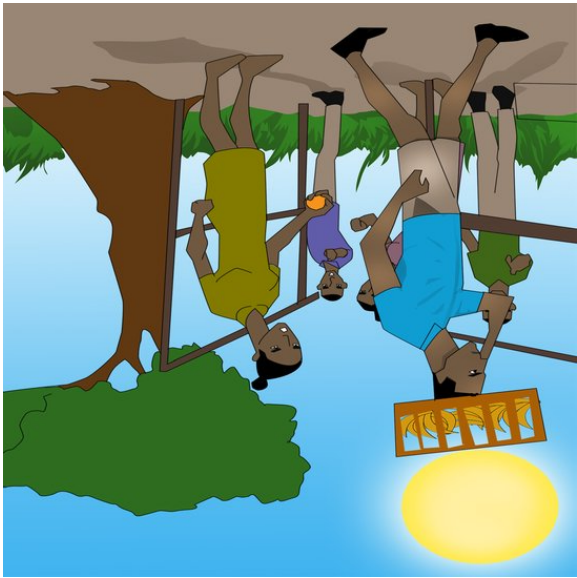
...

Tom bærer en kasse med modne bananer.

Tom drar til markedet for å selge bananer.

...

ਮੁੜੇ ਖੋਲ੍ਹੇ ਲਈ ਬਾਜ਼ਾਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।





ਬਾਜ਼ਾਰ ਵਿੱਚ ਲੋਕ ਫਲ ਖਰੀਦ ਰਹੇ ਹਨ।

...

Folk på markedet kjøper frukt.



ਟੌਮ ਟੋਕਰੀ ਆਪਣੇ ਸਿਰ ਤੇ ਟਕਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਘਰ ਚਲਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

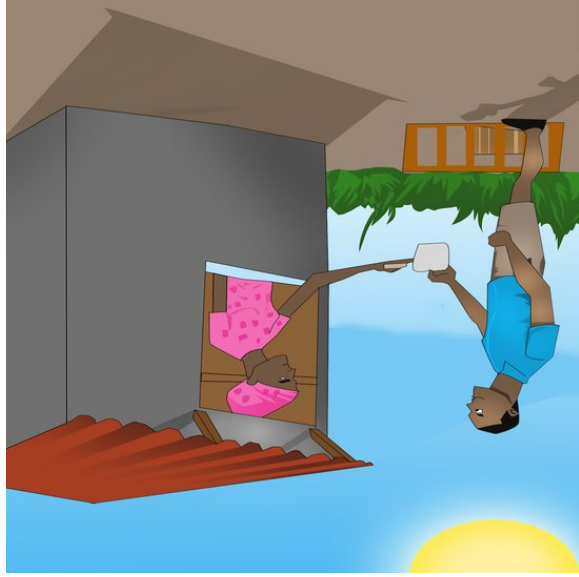
...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han putter varene i kassen.

...

ਦਿੱਤ ਟੋਮ ਸਾਬਣ, ਖੂੜ ਅਤੇ ਰੋਟੀ ਖਰੀਦ ਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਇਹ ਸਮਾਨ ਆਪਣੀ ਟੋਕਰੀ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।



Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.

...

ਪਰ ਕੋਈ ਵੀ ਟੋਮ ਦੇ ਕੇਲੇ ਖਰੀਦ ਨਹੀਂ ਚਿਹਾ। ਉਹ ਆਂਝਾਂ ਤੋਂ ਫਲ ਖਰੀਦਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।





“ਸਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿੱਚ, ਸਿਰਫ਼ ਔਰਤਾਂ ਫਲ ਵੇਚਦੀਆਂ ਹਨ,” ਲੋਕ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। “ਇਹ ਕਿਸ ਕਿਸਮ ਦਾ ਆਦਮੀ ਹੈ?” ਲੋਕ ਪੁੱਛਦੇ।

...

“Her omkring er det bare kvinder som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



ਜਲਦੀ ਹੀ, ਟੋਕਰੀ ਖਾਲੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਟੌਮ ਆਪਣੀ ਕਮਾਈ ਦੇ ਪੈਸੇ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



ਪਰ ਫੌ ਮਰ ਨਹੀਂ ਮੁੰਨਦਾ। ਉਸ ਨੇ ਪੁਛਿਆ, "ਮੈਂ ਕੇ ਲੈ ਖਰੀਦਾਂ!"  
 ਮੈਂ ਕੇ ਮੁੰਨ ਕੇ ਲੈ ਖਰੀਦਾਂ!"

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"



ਦੋ ਲੋਕ ਸਟਾਲ ਤੇ ਮਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਫੌ ਮ ਦੇ ਕੇ ਲੈ ਖਰੀਦ ਕੇ ਖਾਂਦੇ ਹਨ।

...

Fleire folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.



ਇੱਕ ਔਰਤ ਟੋਕਰੀ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁੱਝ ਕੇਲੇ ਚੁੱਕਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਕੇਲਿਆਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਵੇਖਦੀ ਹੈ।

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.  
Hun ser nøye på bananene.



ਉਹ ਔਰਤ ਕੇਲੇ ਖਰੀਦ ਦੀ ਹੈ।

...

Kvinnen kjøper bananene.